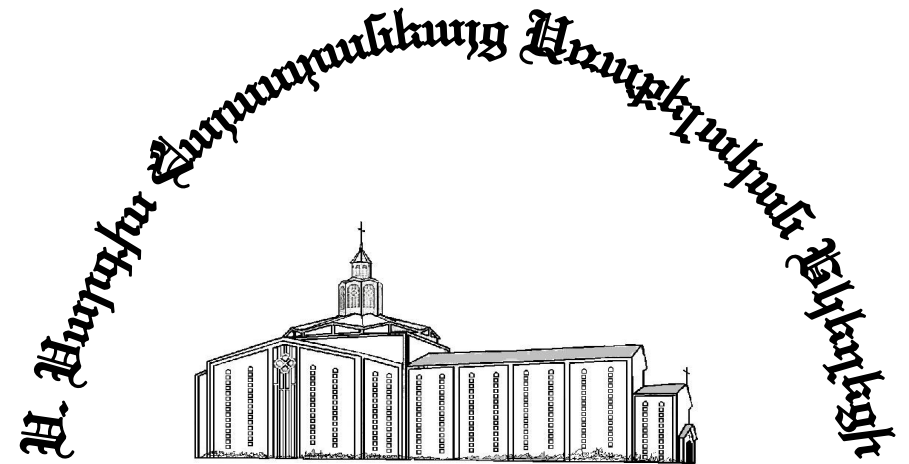


✠ DAILY READINGS ✠		
O C T O B E R	7	St. Irenaeus of Lyons Proverbs 27:1-6; Isaiah 43:16-21; 2 Corinthians 11:21-29; Mark 6:45-56
	8	Sts. Thekla and Barbara the Virgins Song of Songs 8:14-9:16; Isaiah 61:9-11; 1 Peter 5:8-11; Luke 2:32-40
	9	Galatians 1:1-10; Mark 12:1-12
	10	Proverbs 4:20-27; Jeremiah 15:19-20; 1 Corinthians 12:1-7; Matthew 9:35-10:1
	11	Galatians 1:11-24; Mark 12:18-34
	12	The Holy Translators—Mesrob, Yeghishe, Moses (Moses) the Poet, David (Tavit) the Philosopher, Gregory of Nareg, Nerses of Kla (grace-filled) Wisdom 8:7-10; Amos 5:10-14; 1 Corinthians 12:5-11; Matthew 7:6-12

Upcoming liturgical calendar	
Sep. 26	Ս. Գեորգ - St. George
Sep. 27	Վարազայ Ս. Խաչ - Holy Cross of Varak
Oct. 10	Ս. Թարգմանիչ Վարդապետներ - Holy Translators
Oct. 17	Ս. Աւետարանիչներ - Մատթեոս, Մարկոս, Ղուկաս Եւ Յովհաննէս - Holy Evangelists - Matthew, Mark, Luke, and John
Oct. 19	Ս. Յովսէփ - Saint Joseph
Oct. 25	Գիւտ Խաչի - Discovery of the Cross
Oct. 31	Տօն Ամենայն Սրբոց - Feast of All Saints
Nov. 28	Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս - Sts. Thaddeaus and Bartholomew



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

4 Յոկտեմբեր, 2020 - October 4, 2020

Fourth Sunday of the Exaltation of the Holy Cross

Morning Service 9:15 am

Divine Liturgy 10:00 am

Տ. Հրանդ Բհնյ. Գեորգեան, Հովիւ
Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

19300 Ford Road, Dearborn, MI 48128

Phone: 313.336.6200

Church e-mail address: office@saintsarkis.org

St. Sarkis website: www.saintsarkis.org

After hours or in case of emergency please contact Der Hrant
on his cell phone 857.318.9799.

Պօղոս Առաքեալի Կողմէ Կորնթացիներուն Գրուած Երկրորդ Նամակէն (13:5-13)

Քննեցէք դուք ձեզ տեսնելու համար թէ նոյն հաւատքի մէջ կը մնա՞ք: Փորձեցէք դուք ձեզ. Քրիստոս Յիսուսի ներկայութիւնը կը զգա՞ք ձեր ներսիդին, թէ մենք այդ փորձը յաջողապէս կատարած ենք: Եւ կը խնդրենք Աստուծմէ, որ չարիք չգործէք: Ասիկա ըսելով չենք ուզեր մենք մեզ ընտիր ցոյց տալ. ընդհակառակը, կ'ուզենք որ դուք բարին գործէք, նոյնիսկ մեզ ամօթով ձգելու չափ: Որովհետեւ Աստուծոյ ճշմարտութեան դէմ ոչինչ կրնանք ընել, այլ միայն կրնանք անոր համար աշխատիլ: Ուրախութեամբ յանձն կ'առնենք տկարանալ, միայն թէ դուք զօրանաք: Ուստի կ'աղօթենք որ Հետզհետէ կատարեալ ըլլաք: Ասիկա Հեռուէն կը գրեմ ձեզի, որպէսզի երբ գամ՝ պետք չունենամ խտուրտեամբ վարուելու ձեզի Հետ այն իշխանութեամբ՝ որ Տէրը ինծի տուաւ ուղղելու համար, եւ ոչ թէ պատժելու:

Կը փակեմ նամակս, եղբայրներ. ողջ եղէք: Կատարեալ ըլլալու աշխատեցէք, քաջալերուեցէք: Համերաշխ եւ խաղաղութեամբ ապրեցէք իրարու Հետ, եւ այն ատեն խաղաղութեան ու սիրոյ Աստուածը ձեզի Հետ պիտի ըլլայ:

Սուրբ Համբոյրով ողջունեցէք իրար: Այստեղի քրիստոնէաները կ'ողջունեն ձեզ:

Տէր Յիսուս Քրիստոսի Հնորձքը, Աստուծոյ սէրը եւ Սուրբ Հոգին հաղորդութիւնը ձեր բոլորին Հետ ըլլան: Ամէն:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Հաս Մարկոսի (11:27-33)

Յիսուս եւ իր աշակերտները դարձեալ Երուսաղէմ եկան: Մինչ Յիսուս տաճարին մէջ կը պտրտեր, իրեն մօտեցան աւագ քահանաները, Օրէնքի ուսուցիչներն ու երէցները եւ Հարցուցին.

-Ի՞նչ իշխանութեամբ կը կատարես այս բաները: Ո՞վ քեզի այդ իշխանութիւնը տուաւ:

Յիսուս պատասխանեց անոնց.

-Լաւ, ձեզի պիտի ըսեմ թէ ինչ իշխանութեամբ կ'ընեմ ասոնք, եթէ դուք ալ իմ Հարցումիս պատասխանէք: Յովհաննէսի մկրտելու իշխանութիւնը Աստուծմէ՞ տրուած էր իրեն թէ մարդոցմէ: Պատասխանեցէք տեսնեմ:

Անոնք սկսան իրարու միջեւ խորհիլ եւ ըսել.

-Եթէ ըսենք՝ «Աստուած տրուած էր», մեզի պիտի ըսէ թէ ինչու չհաւատացիք իրեն. իսկ «Մարդոցմէ էր» չենք կրնար ըսել՝ Ժողովուրդէն վախնալով, որովհետեւ ամէն մարդ գիտէ թէ Յովհաննէս ճշմարտապէս մարգարէ է:

Ուստի պատասխանեցին Յիսուսի. -

Չենք գիտեր:

Յիսուս ալ իրենց Հարցումին պատասխանելով ըսաւ.-

Այն ատեն՝ ես ալ ձեզի չեմ ըսեր թէ ինչ իշխանութեամբ կ'ընեմ այս բաները:



Հոգեշնչութիւն-Hokehankisd

In memory of: MARGARET ASLANIAN (40 days)

Requested by: Eleanore Homich. Rubina Aslanian.

In memory of: MICHAEL “KAJO” KAJOIAN (1 year)

Requested by: Dr. Michael & Tracey Yangouyian, Lauren, Valen, & Ashley. Dr. David & Cindy Yangouyian. Paul, Chris, & Licia Yangouyian. Sal & Gloria Tatta, Kristina & Adrienne. Alex, Kara, Ani, Alina and Haig Sarafian. Gregory, Armineh, Armen and Sarine Kajoian. Kristen and Cina Kajoian. Armen Derderian and Family. Harry and Margo Derderian.

In memory of: AZADUHE (ALICE) VARTANIAN (4 years)

Requested by: Art, Sharla, Matthew Vartanian. Ben, Rachel, Amelia Frost. Norman Vartanian.

In memory of: WALTER HOMICH (7 years)

Requested by: Rubina Aslanian.

In memory of: LAURA ANI GAVOOR (18 years)

Requested by: Violet Gavor. Nancy Gavor. Ani & Jeff Niffin & Family. Mark & Judy Gavor & Family. A friend.



Special prayers for a speedy recovery and the good health of Karen Kazarian.





Հոգեւնգիւս-Ռոկեհանկիս

In memory of: HARRY HARTEN SARKISIAN (34 years), ZARRY SAHAGIAN SARKISIAN (5 years), YERETZGEEN PATRICIA SARKISIAN DAGLEY (11 years) REVEREND DER HAROUTIUN RANDY DAGLEY (18 years), SHOOSHAN JEAN SARKISIAN (14 years), MUGERDICH SARKISIAN (17 years), MARGARET SARKISIAN (50 years), DIKRAN SAHAGIAN (71 years), SERPOUHEY SAHAGIAN (70 years), KEVORK SARKISIAN (70 years), GOZAL SARKISIAN (54 years)

Requested by: George Sarkisian and children-Princess Sarkisian, Oreo Sarkisian.

In memory of: ARAM SONNY GAVOOR (2 years), LAURA ANI GAVOOR (18 years)

Requested by George Sarkisian and children-Princess Sarkisian, Oreo Sarkisian.

His Eminence Archbishop Anoushavan Tanielian will celebrate the Divine Liturgy and deliver his message to St. Sarkis Church on the occasion of the 58th anniversary of St. Sarkis Church in Dearborn and the 88th anniversary of the community, on Sunday, October 25th.

The Second Epistle of St. Paul to the Corinthians 13:5-13

Examine yourselves to see whether you are in the faith; test yourselves. Do you not realize that Christ Jesus is in you—unless, of course, you fail the test? And I trust that you will discover that we have not failed the test. Now we pray to God that you will not do anything wrong—not so that people will see that we have stood the test but so that you will do what is right even though we may seem to have failed. For we cannot do anything against the truth, but only for the truth. We are glad whenever we are weak but you are strong; and our prayer is that you may be fully restored. This is why I write these things when I am absent, that when I come I may not have to be harsh in my use of authority—the authority the Lord gave me for building you up, not for tearing you down.

Finally, brothers and sisters, rejoice! Strive for full restoration, encourage one another, be of one mind, live in peace. And the God of love and peace will be with you. Greet one another with a holy kiss. All God's people here send their greetings.

The grace of the Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with all of you.

The Holy Gospel of Jesus Christ According to Mark 11:27-33

They arrived again in Jerusalem, and while Jesus was walking in the temple courts, the chief priests, the teachers of the law and the elders came to Him. “By what authority are You doing these things?” they asked. “And who gave You authority to do this?” Jesus replied, “I will ask you one question. Answer Me, and I will tell you by what authority I am doing these things. John’s baptism—was it from heaven, or of human origin? Tell Me!”

They discussed it among themselves and said, “If we say, ‘From heaven,’ He will ask, ‘Then why didn’t you believe Him?’ But if we say, ‘Of human origin’ ...” (They feared the people, for everyone held that John really was a prophet.) So they answered Jesus, “We don’t know.” Jesus said, “Neither will I tell you by what authority I am doing these things.”